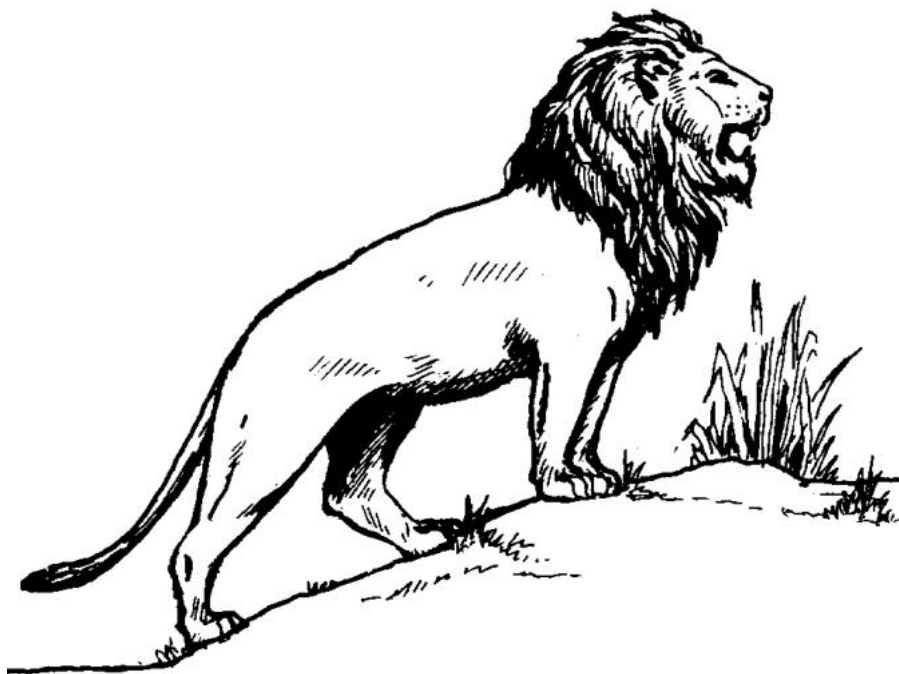


Mwagine nə bam



Animaux du pays soumraye
Mammifères Poissons Oiseaux

Mwagine nə bam

Association pour le Développement de la Langue Chibne
(Soumraye) A.D.L.C.

Doumougou, canton Soumraye, Tandjilé-Est

République du Tchad

2024

Langue : chibne (soumraye), parlée dans la sous-préfecture de
Déressia, préfecture de la Tandjilé-Est

Traduction du titre : Les animaux de la brousse

Genre : loisirs

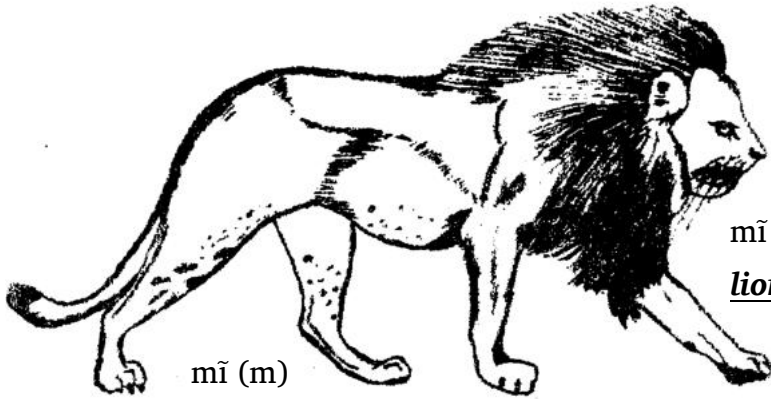
Illustrations :

- Le graphiure sur la page 11 a été adapté de [cette photo sur Wikimedia](#)
- Le rat géant de Gambie sur la page 12 a été adapté de la photographie de Louis Varle, CC BY-SA 4.0
- Le lièvre sur la page 13 et [l'aigle sur la page 26](#) sont tirés de International Illustrations; the Art Of Reading 3.0, © 2009 SIL International. CC BY-SA 4.0
- La chauve-souris sur la page 15 est de [freepik](#)
- Toutes les autres illustrations sont de :
Jean-Bosco NODJNDAINA
GAMI SSANE MOGAYE
Mbanji Bawe ERNEST
Susan ROSE

Deuxième édition (révisée) 2024 : 50 exemplaires

© 2024, Association pour le Développement de la Langue
Chibne (Soumraye) A.D.L.C.

CARNASSIERS – GRANDS FÉLINS

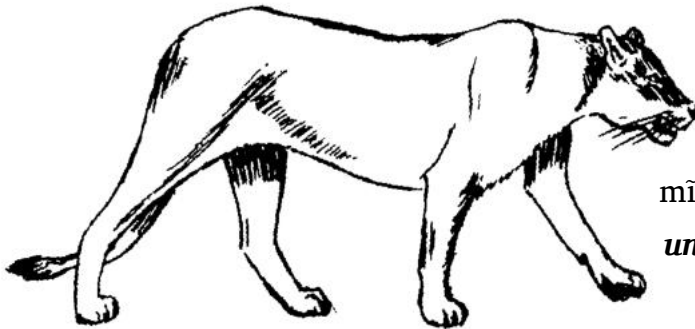


mĩ gi abe

lion mâle

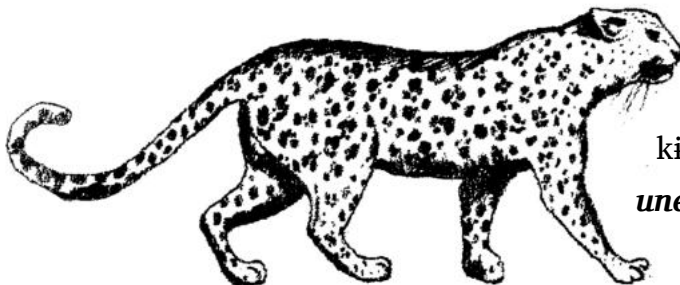
mĩ (m)

un lion



mĩ di deme

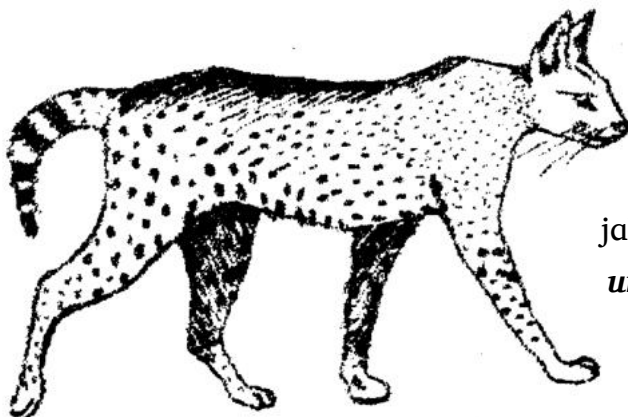
une lionne



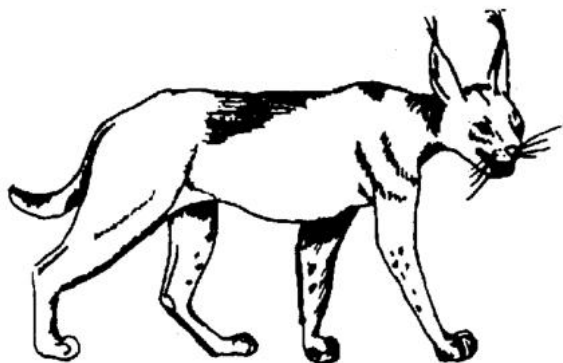
kirimbi (f)

une panthère

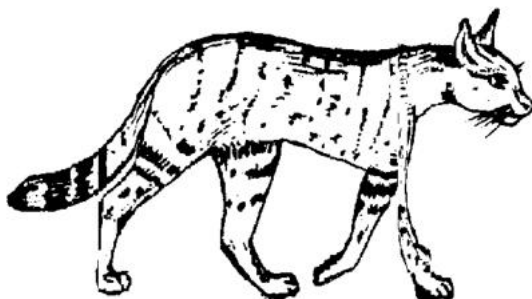
CARNASSIERS – PETITS FÉLINS



jabira (m)
un serval

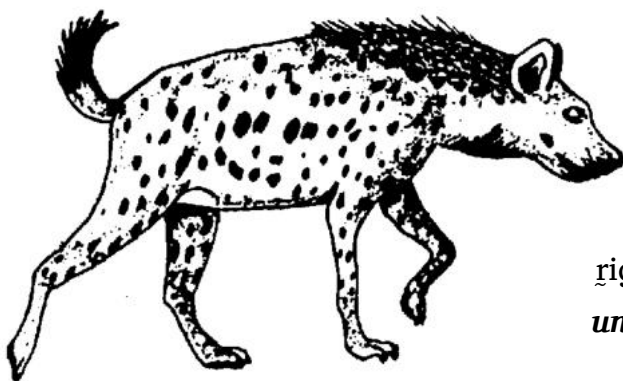


musibur (m)
un caracal



kwac̣ṇa (m)
un chat sauvage

CARNASSIERS – CANIN



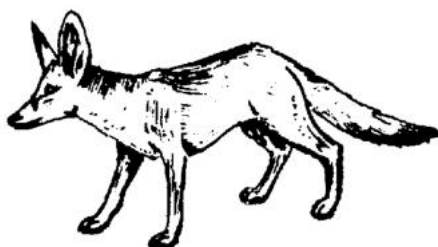
rigim (m)
une hyène



dogdə gi həə (m)
un lycaon



girəng (m)
un chacal



wunən (m)
un renard

CARNASSIERS – AUTRES



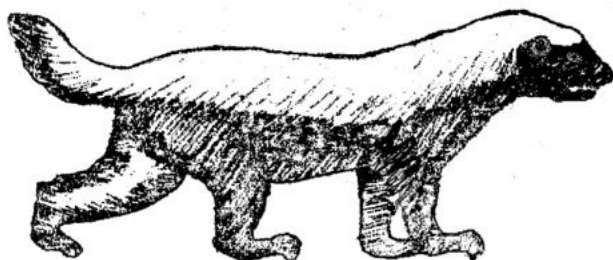
gəmsəw (m)

une civette



mene (f)

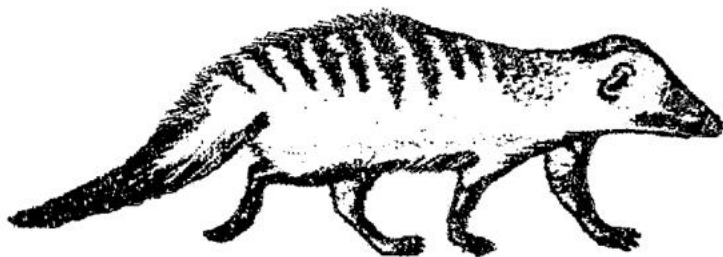
une genette



gwaja (m)

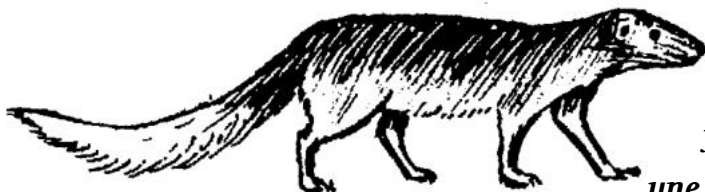
un ratel

CARNASSIERS – AUTRES



wuṇər (f)

une mangouste rayée



jacə (m)

*une mangouste
à queue blanche*



sabiṇ gi ṇile (m)

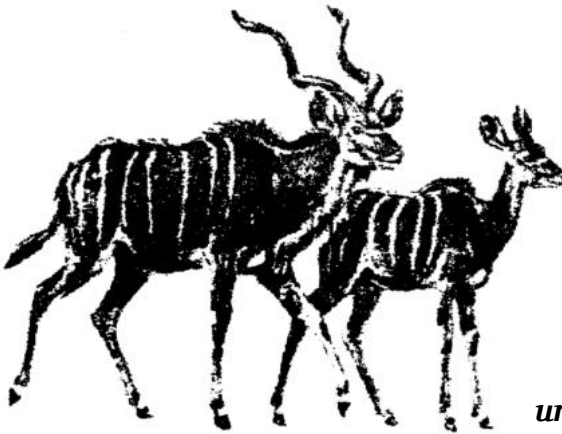
*une mangouste
rouge*



twagila (m)

une zorille

ANTILOPES



dinga (f)

un grand koudou



bage (m)

un cob defassa



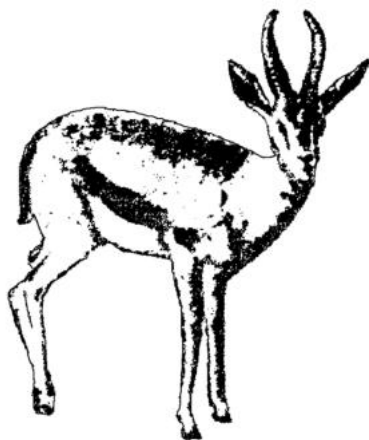
kemge (f)

un bubale

GAZELLES



piɾaŋga (m)
une gazelle à
front roux



kəɾə (f)
une gazelle
dorcas

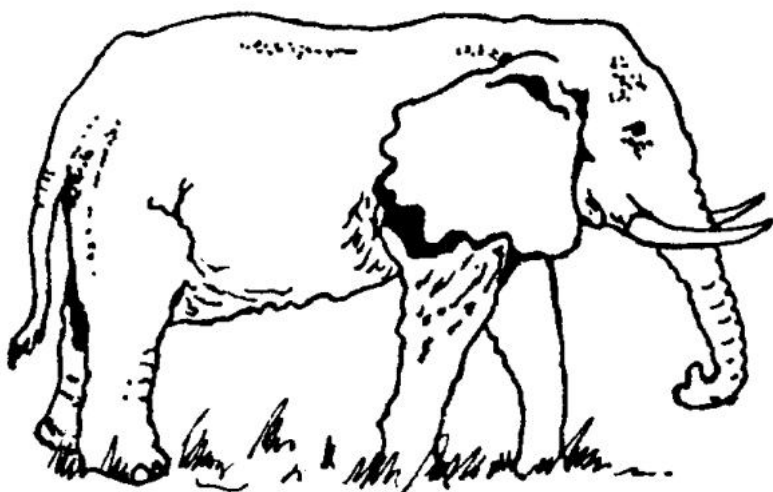


bara (f)
une biche-cochon
(ou céphalophe de Grimm)



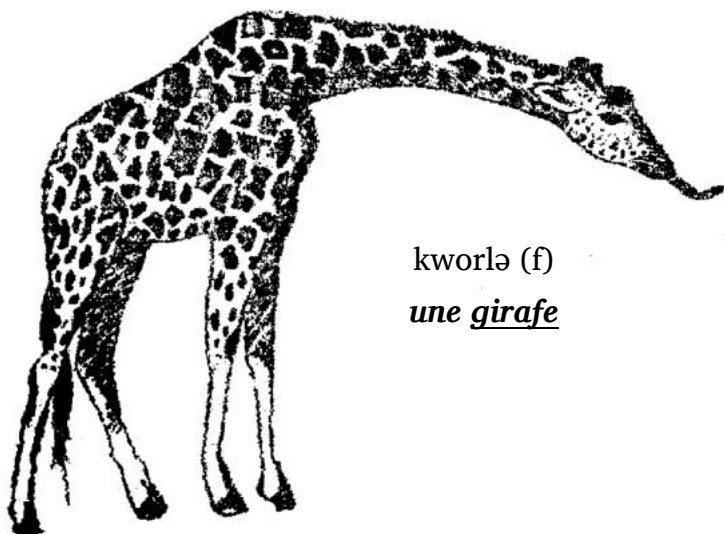
dyawa (f)
un ourébi

HERBIVORES



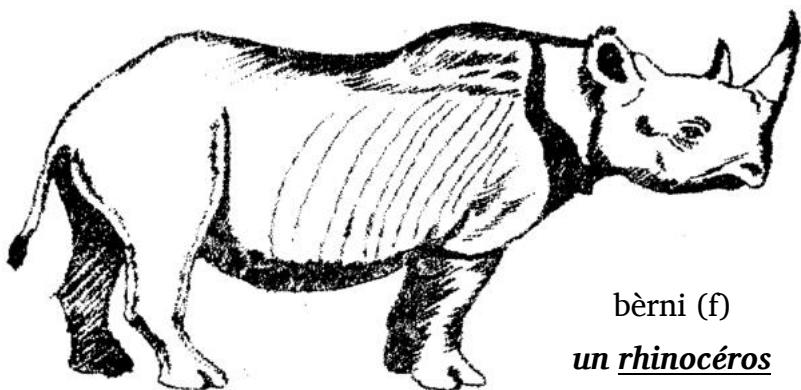
hārā (m)

un éléphant

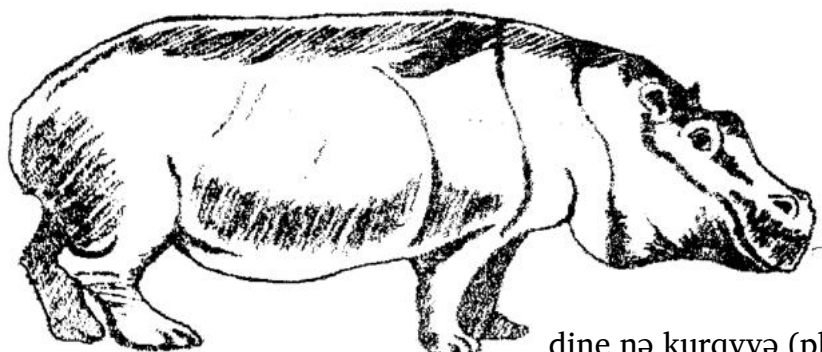


kworlə (f)

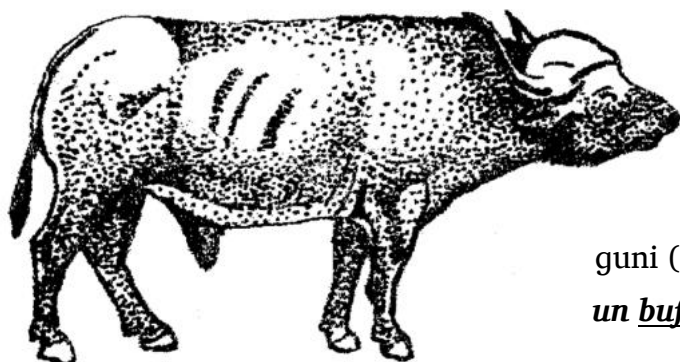
une girafe



bèrni (f)
un rhinocéros



dine nə kurayyə (pl)
un hippopotame

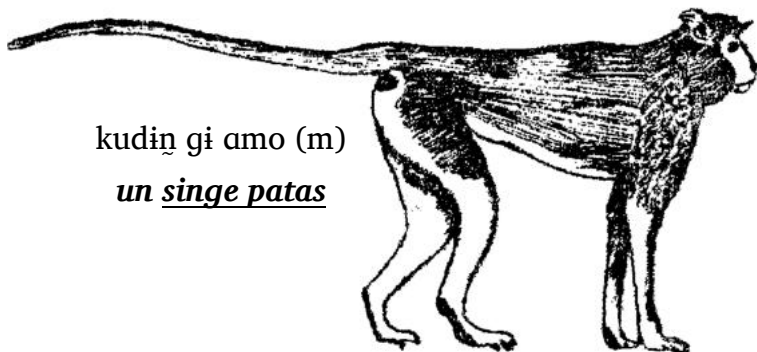


guni (m)
un buffle

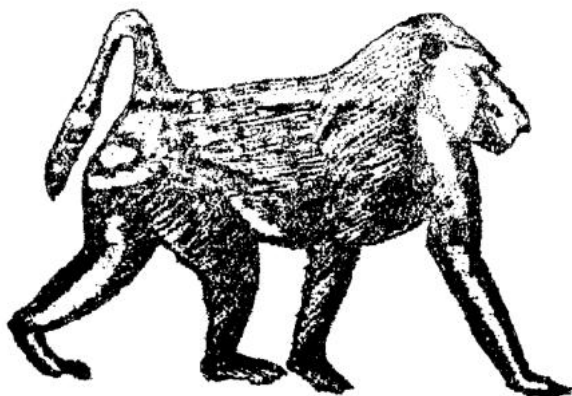


gusə (m)
un phacochère

SINGES



kudîŋ gi amo (m)
un singe patas



kudîŋ gi gəgəw (m)
un babouin

RONGEURS



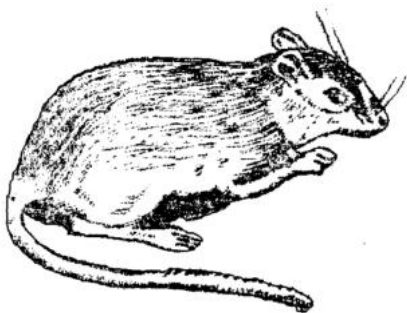
debre (f)

une souris



jiru (f)

un rat rayé



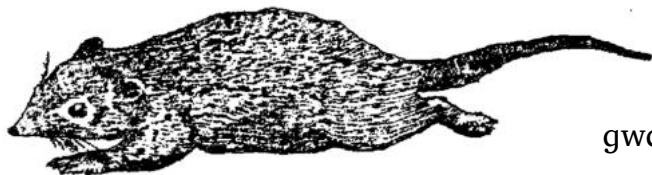
kidarin (m)

une gerbille



debre di moni (f)

un graphiure



gwama (m)

un rat



magwa (f)

un aulacode



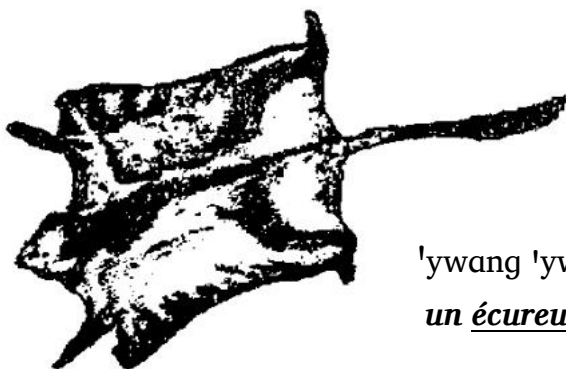
timgili (f)

un rat géant de Gambie



kay (m)

un écureuil fouisseur (ou rat palmiste)



'ywang 'ywang (m)

un écureuil volant



dáwre (f)

un lièvre



meng (m)
un porc-épic

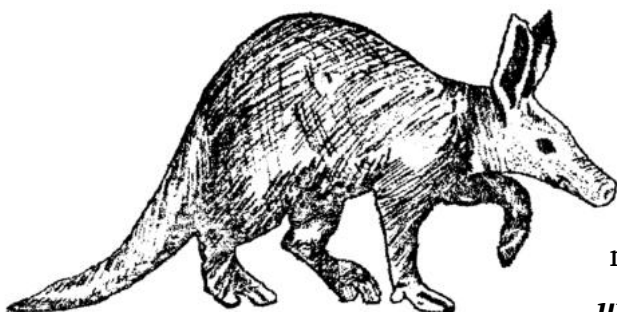
INSECTIVORES



gibdiñ (m)
un hérisson



gindi gindi (m)
un pangolin géant

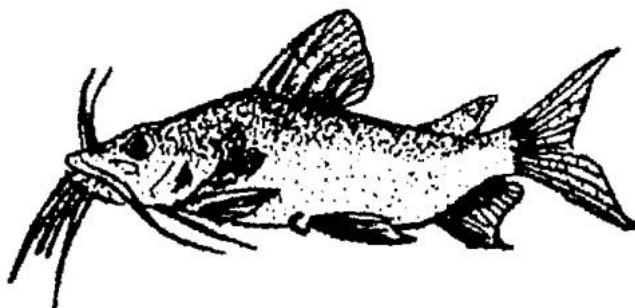


myawla (m)
un oryctérope

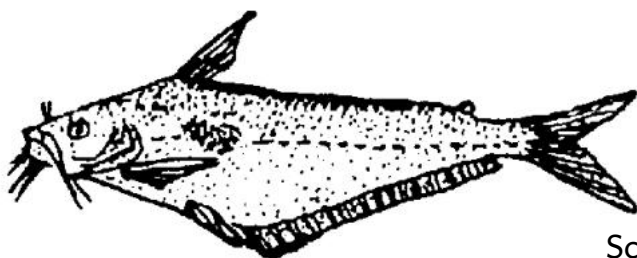


cimba (m)
une chauve-souris

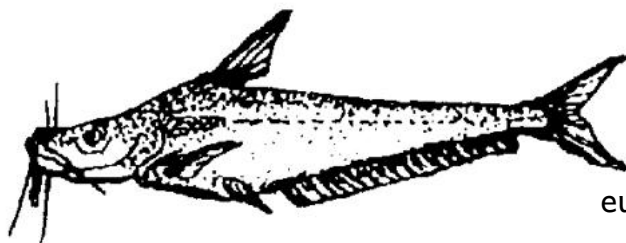
POISSONS SANS ECAILLES



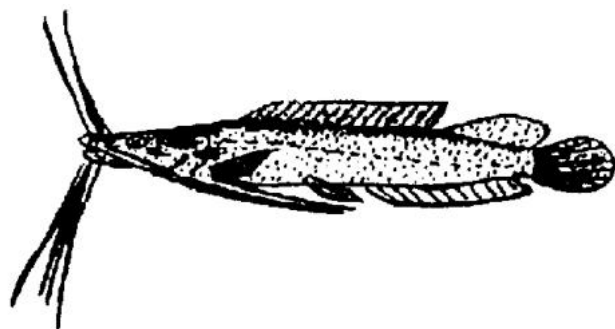
dunsu (m)
un poisson-chat
 clarotes laticeps



dolsamag (m)
 Schilbe uranoscopus

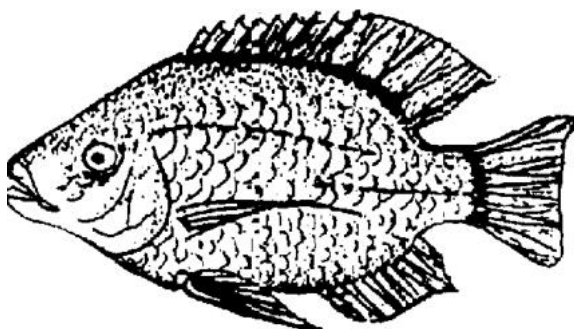


wanjile (m)
 eutropius niloticus



dòche gi abe (m)
 heterobranchus
 bidorsalis

POISSONS A ECAILLES



mwalá (m)

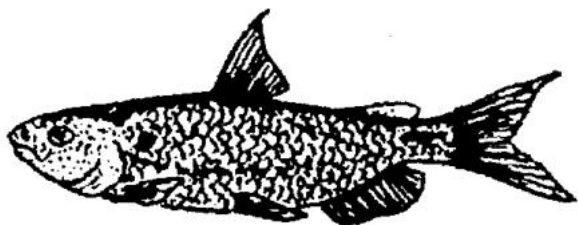
une carpe

tilapia galilaea



gúrsi (m)

polypterus bichir



soyo (m)

alestes nurse



dũĩ (f)

protoptère

ECHASSIERS



kivbāng (m)
une grue couronnée



gwara (m)
un héron cendré

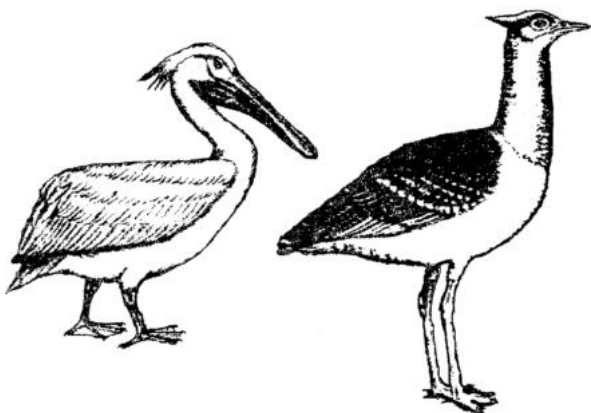


macṇa (f)
une cigogne





godim (m)
une ombrette

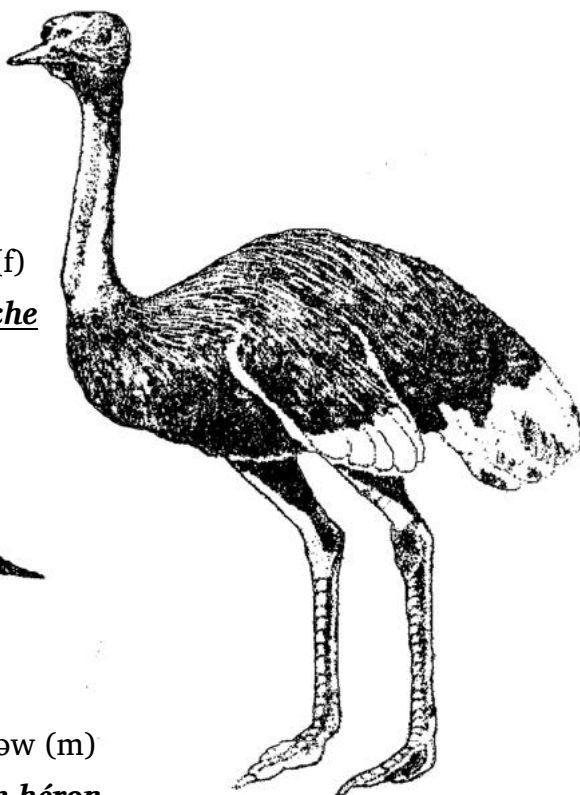


lama (m)
un pélican

gindara (m)
une outarde



bigim bigim (f)
un ibis sacré



mimbiru (f)
une autruche



kəw (m)
un héron
garde-boeufs

GRAND ET PETITS CALAOS



dimsigni (f)

un grand calao



tēē (f)

un petit calao à bec noir



tēē (f)

un petit calao à bec rouge

RAPACES NOCTURNES



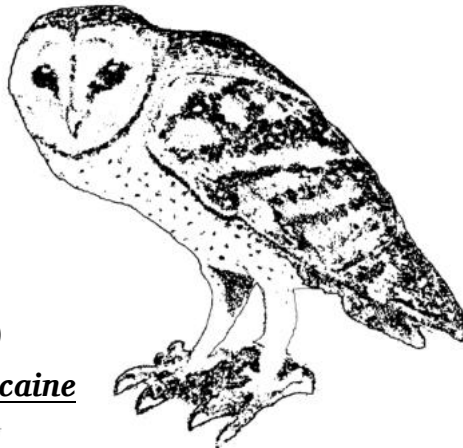
curiŋ (m)

*un hibou grand-duc
africain*



diḡaw (f)

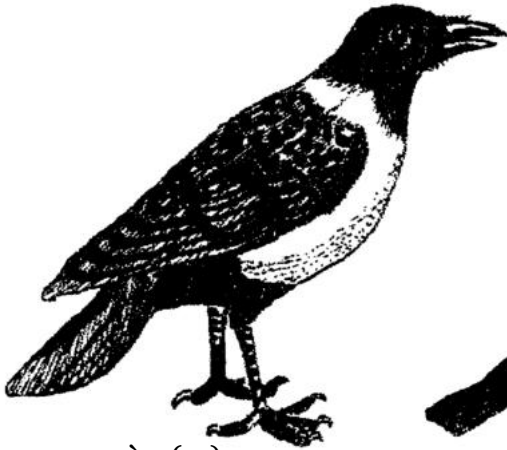
*un hibou petit-duc
africain*



hogim (m)

une effraie africaine

AUTRES OISEAUX



gàa (m)

un corbeau-pie



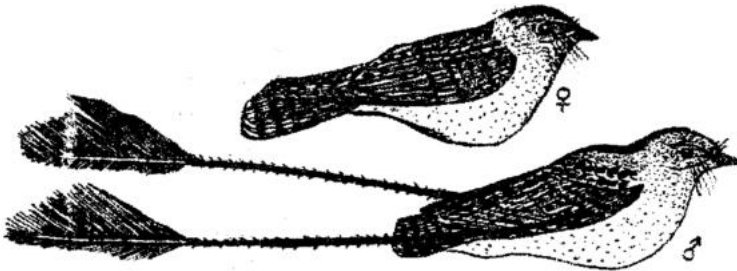
gìbira (m)

une huppe



tëndər (m)

une merle métallique commun



badipaba (m)

un engoulevent à balanciers



solge (m)

une hirondelle



gagə (m)

un rollier d'Abyssinie



gwala dege (m)

un guêpier écarlate



saw (m)

un grand indicateur



mwalà (m)
un pic gris



bakwara (m)
un tisserin gendarme



tētē (f)
un cordon bleu



jabkoṛiyə (m)
un amarante commun



dirbi dole day (m)
«*Roi des oiseaux*»
une veuve noire



jáw (m)
un travailleur
à bec rouge



duni (f)
un charognard



caa (m)
un aigle



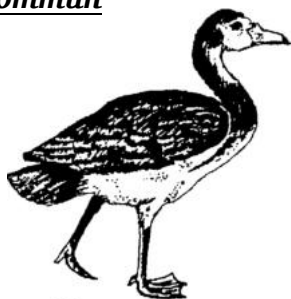
chibiri (f)
une pintade



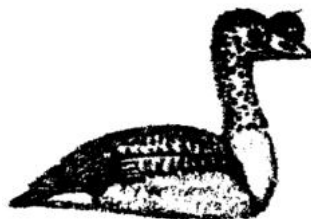
guy (f)
un francolin commun



dure di bam (f)
une poule des rochers



marsa gi bam (m)
un canard armé



bindam (m)
un canard casqué

